

профілюючими випусковими кафедрами і першим в Україні підручником з англійської мови для студентів ВНЗ водогосподарського профілю.

Концепція підручника ґрунтується на комунікативній методиці і сприяє розвитку мовної компетенції, посилюючи внутрішню мотивацію та інтерес студентів до вивчення англійської мови.

Цим обумовлена і структура підручника "Англійська мова для професійного спілкування", який складається із вступу, двох частин і додатку та базується на методичних засадах сучасного навчання іноземних мов, яке передбачає оволодіння студентами іноземним професійним спілкуванням шляхом формування і розвитку міжкультурної комунікативної компетенції.

Основними джерелами підручника є автентичні текстові матеріали галузі водного господарства, водопостачання та водовідведення, гідротехнічного будівництва. Деякі тексти пройшли мінімальну адаптацію з метою усунення певних граматичних та стилістичних труднощів. Саме цей матеріал є достовірним джерелом для селекції вузькогалузевої термінології і подає її найбільш повно у кількісному відношенні.

Наукова новизна підручника полягає також у розробці системи вправ на основі останніх світових досягнень в галузі лінгвістики та методики вищої школи. Вони, зокрема, охоплюють текстові словотвірні ланцюжки (ТСЛ), денотатні графи, проектну методику, креативне письмо, пошуки матеріалів в Інтернеті, презентації та дискусії.

У вступі викладено основи науково-технічного перекладу, подаються необхідні теоретичні відомості щодо лексико-граматичних особливостей і стилю англомовної науково-технічної літератури, аналізуються алгоритм навчального реферування та анутовання; типи термінів та способи їх перекладу.

Частина I складається із вступного курсу (уроки 1-5) та основного курсу (уроки 6-15). Опора на розвиток внутрішньої мотивації студента у навчанні спонукала нас до використання вправ, виконання яких викликало би у студентів почуття задоволення і розвивало впевненість у своїх силах, надавало максимальної можливості для самовираження засобами іноземної мови.

У вступному курсі (Introductory Course) коригуються та далі розвиваються знання та навички першокурсників з фонетики, техніки читання, ревізується та активізується їх словниковий запас та актуалізуються найпоширеніші граматичні явища.

Комплекс вправ охоплює лексико-граматичні завдання, вправи на розуміння тексту, на смислову компресію, узагальнення основного змісту та декодування професійно орієнтованого тексту і представлення його в усній формі (переказ, дискусія, презентація) чи в письмовій формі (анотування, реферування, складання планів, резюме). Такий підхід, на нашу думку, дає можливість сформувати у студентів загальні та професійно орієнтовані комунікативні мовленнєві компетенції і забезпечити, згідно з вимогами Програми АМПС, ефективне спілкування студентів в академічному та професійному середовищі в галузі гідромеліорації. У підручник включено вправи, які мають на меті засвоєння

лексичного матеріалу як із розмовних, так і з фахових тем, розрахованих на володіння рівнем B2 згідно із Загальноєвропейськими Рекомендаціями з мовної підготовки.

Завдання, пов'язані з роботою над текстами, спрямовані на виявлення здібності до когнітивної діяльності, вони мають на меті визначення соціокультурної компетенції студентів, правил вербальної та невербальної поведінки в типових ситуаціях спілкування, способів включення їх в активний діалог культур.

Перша частина підручника закінчується поурочним граматичним довідником, англо-українським словником та українсько-англійським глосарієм найбільш вживаних термінів вищезазначених спеціальностей. Друга частина підручника містить 15 професійно орієнтованих текстів для автономного навчання і розвитку комунікативних компетенцій, забезпечує необхідну інфраструктуру для самостійної роботи студентів, сприяє розвитку у них стратегії пошукової роботи. Додаток містить матеріали, які становлять пізнавальний, емоційний та професійний інтерес для студентів.

До кожного уроку додається навчально-контролюючий тестовий тренінг із ключами, що сприятиме формуванню стратегічної компетенції студентів, яка передбачає уміння студентів самостійно здобувати та оцінювати свої знання.

Література:

1. Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання // Наук. ред. Українського видання С.Ю.Ніколаєва. – К.: Ленвіт, 2003. – 273 с.
2. Програма з англійської мови для професійного спілкування. Колектив авторів: Г.Є.Бакаєва, О.А.Борисенко, І.І.Зуенок та ін. – К.: Ленвіт, 2005. – 119 с.
3. Тарнопольський О.Б. Методика навчання іноземної мовленнєвої діяльності у вищому мовному закладі освіти: Навчальний посібник. – К.: Фірма "УНКОС", 2006. – 248 с.
4. Autonomy and independence in language learning / Ed. By P.Benson and P.Voller. – London and New York. Longman. 1997, – 270 p.

Наталія Вовчаста, Любов Дідух, м. Львів

ЕФЕКТИВНІСТЬ ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОННИХ НАВЧАЛЬНИХ ПОСІБНИКІВ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ

Пошук ефективних шляхів опанування іноземних мов за професійним спрямуванням сьогодні є надзвичайно актуальним. Випускникам вищих навчальних закладів необхідно володіти мовою, для вміння знаходити додаткову інформацію з іноземній літературі та спілкуватися з носіями мови, з метою вирішення професійних завдань. Тому, при навчанні іноземної мови за професійним спрямуванням велика увага приділяється використанню електронних підручників (ЕП) у навчальному процесі. Бондаренко О.М. з цього приводу зазначає, "...незважаючи на те, що традиційний підручник залишається

головним знаряддям студента, головна роль електронного підручника — доповнювати звичайний підручник [1: 20].

ЕП сприяє підвищенню якості навчання, оскільки він:

- забезпечує миттєвий зворотній зв'язок (функція інтерактивності);
- допомагає швидко знайти потрібну інформацію;
- економить суттєво час у процесі роботи з великим обсягом інформації;
- показує, розповідає, моделює (принцип наочності й доступності);
- перевіряє швидко знання з будь якої теми;
- здатний поповнити інформацію (наприклад за допомогою Інтернету)

[3:186].

Таким чином, ЕП може забезпечити навчання студента як на практичному занятті так і у режимі самоосвіти.

Сьогодні гостро постає проблема розробки досконалих ЕП, які враховують психологічні особливості сприйняття, пам'яті, мислення тощо. Нами був укладений посібник "Англійська мова для екологів" [2] призначений для проведення занять з англійської мови для курсантів (студентів) другого курсу за напрямом "Екологія, охорона навколишнього середовища та збалансоване природокористування".

Основна мета пропонованого ЕП — збагатити словниковий запас (тематичний і активний), навчити курсантів (студентів) спілкуватися на теми, пов'язані з екологічною тематикою, та вдосконалити знання з англійської мови. Особливу увагу приділено проблемами забруднення навколишнього середовища внаслідок техногенного впливу та висвітлені питання щодо охорони навколишнього довкілля та раціонального використання природних та вторинних ресурсів.

Тексти і лексико-граматичні вправи побудовані на матеріалі оригінальної літератури. Система вправ розрахована на використання на заняттях з англійської мови та самостійну роботу в аудиторії чи вдома. ЕП складається з вісімнадцяти розділів. Кожен розділ містить текст та комплекс вправ, які спрямовані на: розуміння змісту тексту, слів та словосполучень у найтипівіших структурних моделях у контексті, на розвиток усної та письмової мовленнєвої компетенції. Значну частину складають вправи на переклад слів, словосполучень, речень, текстів з української мови на англійську. ЕП побудований логічно, має чітку прозору структуру ступеневої освіти та специфіку даного вузу.

При укладанні ЕП варто враховувати наступні елементи: оптимальний відбір навчальних тем з урахуванням обсягу та складності матеріалу; індивідуалізацію та диференціацію навчальних завдань, а також характер і міру допомоги викладача.

Література:

1. Бодненко О.М. Вимоги до структури електронного підручника // Наукові дослідження – теорія та експеримент '2007 : матеріали III міжнародної науково-практичної конференції (14-16 травня 2007 р.). — Полтава : Вид-во «ІнтерГрафіка», 2007. — [Т. 4]. — С. 17-21.

2. Вовчаста Н.Я., Дідух Л.І., Шванова О.В. Англійська мова для екологів: Англійська мова для курсантів (студентів) другого курсу навчання за напрямом "Екологія, охорона навколишнього середовища та збалансоване природокористування": Навчальний посібник – Львів: ЛДУ БЖД, 2011. – 156 с.

3. Комов В.Б. Учебная аудиовизуальная информация как форма отображения изучаемых явлений, процессов, объектов // Научные труды МПГУ. Сб. статей. – М.: «Прометей» МГУПУ, 2004. – С. 185–188.

Галина Горун, м. Львів

ЗАСТОСУВАННЯ ІННОВАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ У СИСТЕМІ ОСВІТИ

Інноваційні технології в навчальному процесі у вищій школі охоплюють його зміст, сутність характеристики, весь комплекс дидактичних прийомів, які застосовуються у педагогіці в цілому. До них належать: постійне наукове забезпечення з відповідними інформаційними технологіями; впровадження методології та методики науково-дослідного пошуку, системне поєднання аудиторних та поза аудиторних занять у єдиний навчально-виховний процес; спрямованість роботи студентських наукових гуртків та інших форм науково-дослідної роботи на пошук і творче засвоєння інноваційних ідей вітчизняної та світової науки і практики; використання підсумкових щорічних науково-практичних факультетських, вузівських, міжвузівських та міжнародних конференцій, Днів науки та інших форумів для системного аналізу та оцінювання проведеної роботи за певний період з огляду її інноваційного характеру.

Метою нашого дослідження є визначення методів і прийомів використання мультимедійних технологій з метою інтенсивного та ефективного формування іноземної компетенції студентів. Для навчання іноземних мов на сучасному етапі необхідно створити сприятливе мотиваційне середовище для студентів у процесі оволодіння іноземними мовами. У процесі навчання студенти повинні сформувати цілісну систему іноземних комунікативних умінь, у тому числі оволодіти граматичними навичками з метою вирішення професійних завдань. Потреба вдосконалення знань з іноземної мови постійно зростає, тому що створюються численні спільні підприємства, виникає потреба у безпосередніх контактах із зарубіжними партнерами, перспектива професійного зросту за умови володіння іноземною мовою.

Молодий фахівець сьогодні повинен активно володіти іноземними мовами не лише як засобом комунікації в повсякденному житті, але і в професійній діяльності, має бути обізнаним з прийомами та засобами самостійної роботи з іноземною мовою після закінчення вищого навчального закладу.

До інноваційних засобів навчання слід віднести використання відео-та аудіо матеріалів, ресурси Internet, а також використання мультимедійних засобів та технологій навчання.

На даний момент існує велика кількість робіт, присвячених проблемам розробки і впровадження інноваційних методик в процес навчання іноземних мов